

RRS 42 - GUIDE – ILCA 4, ILCA 6 & ILCA 7 March 2022	ППГ 42 – Руководство для классов Лазер 4.7, Лазер-радиал и Лазер-стандарт Март 2022
INTRODUCTION This document ranks as a guide for judges and competitors. Official interpretations of RRS 42 are published in World Sailing RRS 42 Interpretations and these are referred to in this guide.	ВВЕДЕНИЕ Данный документ является официальным руководством для судей протестового комитета и гонщиков. Официальные трактовки ППГ 42 опубликованы в «Интерпретациях Правила 42 World Sailing», и данное руководство ссылается на них.
PRINCIPLE The judges will give competitors the benefit of the doubt, however, when they are sure a competitor is breaking RRS 42 they will act to protect the competitors that are complying with the rule.	ПРИНЦИП Судьи исходят из принципа презумпции невиновности гонщика, однако когда они уверены, что гонщик нарушает правило 42, они должны действовать, чтобы защитить других гонщиков, которые соблюдают правило.
ILCA CLASS RULES AFFECTING RRS 42 None	ПРАВИЛА КЛАССА ЛАЗЕР, ЗАТРАГИВАЮЩИЕ ПРАВИЛО 42 Отсутствуют
Class Specific Techniques and Breaches: The three ILCA classes share many of the same breaches of RRS 42. The ILCA 7 competitors are heavier than the boat and using their extra muscle mass they can really throw the boat about by moving their body. Nearly all the men move aggressively and one problem for judges is spending sufficient time analysing the actions of an individual competitor without being distracted by possible breaches by other competitors. The ILCA 6 and ILCA 4 competitors are lighter than the boat and, in many cases, have less impact when they move. The few aggressive competitors really stand out against most of the fleet.	Специфическая техника управления и нарушения: В этих трех классах яхт множество одинаковых нарушений правила 42. Гонщики класса «Лазер-Стандарт» тяжелее, чем яхта; используя собственную большую мышечную массу, они могут за счет перемещений тела делать с ней, что угодно. Почти все гонщики движутся на яхте агрессивно, и основная проблема для судей состоит в том, что требуется достаточное время для анализа действий конкретного спортсмена, не отвлекаясь на возможные нарушения другими гонщиками. Гонщики классов «Лазер-Радиал» и «Лазер 4.7» легче, чем яхта, и во многих случаях они оказывают меньше влияния, когда они двигаются. Немногие агрессивные рулевые действительно выделяются из массы флота.
START One Roll and One Body Pump A single roll or body pump at the start is permitted unless it clearly propels the boat. Very often one roll is combined with a strong body pump at the completion of the roll, and this may break the basic rule. Permitted actions: <ul style="list-style-type: none"> • One roll or one body pump that does not clearly propel the boat Prohibited actions: <ul style="list-style-type: none"> • One roll or one body pump that clearly propels the boat. - BASIC 4 • Repeatedly rolling the boat. - 42.2(b)(1) • Repeated body pumps Gathering evidence: <ul style="list-style-type: none"> • Is the competitor causing the boat to roll? • Does a single roll or body pump clearly propel the boat? • Is the roll or pump repeated (more than once)? 	СТАРТЫ Один ролл и один бодипамп Единичный ролл или бодипамп на старте разрешен, если он явно не продвигает яхту. Очень часто один ролл в завершающей стадии дополняется силовым бодипампом, и это может привести к нарушению основного правила. Разрешенные действия: <ul style="list-style-type: none"> • Один ролл или один бодипамп, которые явно не продвигают яхту. Запрещенные действия: <ul style="list-style-type: none"> • Один ролл или один бодипамп, которые явно продвигают яхту – BASIC 4; • Повторяющееся раскачивание (роллинг) яхты – 42.2(b)(1). • Повторяющиеся бодипампы. Сбор информации: <ul style="list-style-type: none"> • Заставляет ли гонщик яхту раскачиваться? • Единичный ролл явно продвигает яхту? • Повторялись ли роллы или пампы (более чем один раз)?

<p>Sculling Generally, competitors scull from above a close-hauled towards a close-hauled course. Sculling an ILCA tends to be forceful as gentle movements with the ILCA rudder have little effect, except in light air.</p> <p>Permitted actions:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gentle rudder movements through the centreline that do not propel the boat or prevent it from moving astern. • Sculling, even forceful, when a boat is above close-hauled course and clearly changes direction to a close-hauled course. – 42.3(d), SCULL 1 • Repeatedly moving the helm to reduce the speed. – 42.3(f) 	<p>Скаллинг Обычно гонщики используют скаллинг для изменения положения от курса выше крутого бейдевинда к курсу крутой бейдевинд. Скаллинг в «Лазере» имеет тенденцию быть силовым, поскольку мягкие движения рулем «Лазера» дают эффект только в слабый ветер.</p> <p>Разрешенные действия:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Мягкие движения руля через диаметральной плоскость, которые не продвигают яхту или не препятствуют ее движению назад; • Скаллинг, даже силовой, когда яхта находится выше курса крутой бейдевинд и явно изменяет курс к крутому бейдевинду – 42.3(d), SCULL 1; • Повторяющиеся движения рулём для уменьшения скорости – 42.3(f);
<p>Prohibited actions:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sculling below a close-hauled course, often in an effort to stop the boat immediately going back to head to wind or to duck in to leeward of another boat • Forcefully sculling on both sides – SCULL 2 • Crabbing, but only if the rudder movements are forceful enough to offset the steering caused by backing a sail. This will result in the boat moving to windward, parallel to the starting line. – SCULL 3 	<p>Запрещенные действия:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Скаллинг ниже курса крутой бейдевинд, часто с целью остановить немедленное приведение яхты обратно в положение левентик, или чтобы «нырнуть» на подветренную сторону другой яхты; • Силовые движения рулём в обе стороны – SCULL 2; • «Краббинг» но только если движения руля достаточно сильны, чтобы компенсировать движение яхты, вызванное выносом паруса на ветер. Результатом этого будет движение яхты наветер, параллельно стартовой линии – SCULL 3.
<p>Gathering evidence:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Are the tiller movements forceful? • Are they propelling the boat forward or preventing it from moving astern? • Is the boat above a close-hauled course and clearly changing direction towards a closehauled course? • Is the sculling offsetting previous sculling? <p>• When backing a sail, is the sculling preventing the boat from changing her heading?</p>	<p>Сбор информации:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Являются ли движения румпеля силовыми? • Способствуют ли эти действия продвижению яхты вперед или препятствуют её движению назад? • Находится ли яхта на курсе выше курса крутой бейдевинд и явно меняет курс в сторону крутого бейдевинда? • Компенсирует ли этот скаллинг результат предыдущего скаллинга? • Когда яхта движется за счет выноса паруса на ветер, препятствует ли скаллинг тому, чтобы она изменяла курс?
<p>UPWIND Pumping RRS 42 breaches in the ILCA class do not happen often on the beat to windward. The likelihood of breaches grows in tactical situations or in light air conditions when competitors want to speed up the boat by using their extra muscle mass, especially in the ILCA 7 class.</p> <p>In all classes, competitive competitors will often be seen continuously shifting position. This is usually a combination of torquing to change the fore and aft trim of the boat, as well as hiking out to keep the boat as flat as possible, and make it go faster.</p>	<p>ЛАВИРОВКА ПРОТИВ ВЕТРА Пампинг Нарушения правила 42 в «Лазерах» не слишком часто случаются на лавировке против ветра. Вероятность нарушений растет в тактических ситуациях или в слабый ветер, когда гонщики хотят ускорить яхту за счет использования своей большой мышечной массы, особенно в классе «Лазер-Стандарт».</p> <p>Во всех классах часто видно, как соперничающие гонщики постоянно меняют положение своего тела. Обычно это комбинация торкинга для того, чтобы изменить дифферент яхты, с открениванием, чтобы держать яхту как можно ровнее, увеличивая ее скорость.</p>

<p>In lighter winds body movement that is perpendicular to the direction in which the boat is moving can result in body pumping, which will invariably cause the leach to flick. For these breaches to be properly observed and identified the judges must position themselves behind the boat, to be able to connect the body movements with the flicks on the leach. Note that in very light winds it is also possible to rock an ILCA upwind with good effect. Repeatedly rolling the boat upwind is rocking and only become body pumping if it causes the leach of the sail to flick.</p> <p>Both prohibited actions are clearly observable from astern</p>	<p>В слабый ветер движения тела в перпендикулярном направлении к направлению движения яхты могут привести к бодипампингу, который неизбежно вызовет флик на задней шкаторине. Для надлежащего наблюдения и определения этих нарушений судьи должны находиться позади яхты, чтобы иметь возможность соотносить движения тела гонщика с фликами на задней шкаторине. Обратите внимание, что в очень слабый ветер также возможно раскачивание (rock) «Лазером» на ветер, дающее очень хороший эффект. Повторяющееся раскачивание яхты на ветер является рокингом и переходит в бодипампинг, только если вызывает флики на задней шкаторине. Оба этих запрещенных действия явно видны из положения позади.</p>
<p>Permitted actions:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Torquing to change the fore and aft trim of the boat in phase with the waves. – ООСН 1 • Vertical or athwartships body movement that doesn't cause the leach to flick, the boat to roll or break the basic rule. <p>Prohibited actions:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Body pumping or aggressive torquing causing repeated flicks on the leach. – PUMP 6 • Torquing on flat water. – ООСН 2 • Repeatedly rolling the boat. - 42.2(b)(1) <p>Gathering evidence:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Are there waves? • Is the competitor's body movement in phase with the waves? • Is the competitor's body movement vertical or athwartships? • Can you connect competitor's body movements with the flicks? • Are the flicks repeated? • May the flicks on the leach be caused by the waves? • How does it appear compared to the other boats? • In very light wind, is the competitor causing the boat to roll? • Is the rolling repeated (more than once)? 	<p>Разрешенные действия:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Торкинг, чтобы изменить дифферент яхты в соответствии с волнами – ООСН 1; • Вертикальные или поперечные движения тела, которые не вызывают фликов на задней шкаторине, не раскачивают яхту и не нарушают основного правила. <p>Запрещенные действия:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Бодипампинг или агрессивный торкинг, вызывающие повторяющиеся флики задней шкаторины – PUMP 6; • Торкинг на гладкой воде – ООСН 2; • Повторяющееся раскачивание (роллинг) яхты. – 42.2(b)(1). <p>Сбор информации:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Имеются ли волны? • Движения тела рулевого осуществляются в соответствии с волнами? • Являются ли движения тела рулевого вертикальными или поперечными? • Можете ли вы связать движения тела рулевого с фликами? • Являются ли флики повторяющимися? • Могут ли флики задней шкаторины быть вызваны волнами? • Как это выглядит на данной яхте по сравнению с другими яхтами? • В очень слабый ветер спортсмен вызывает раскачивание яхты? • Является ли раскачивание яхты повторяющимся (более одного раза)?
<p>Roll tacking</p> <p>While tacking competitors move their bodies to roll the boat and steer it through the manoeuvre. The only restriction is that the body movement doesn't cause the boats speed to be faster than it would have been in the absence of the tack. A problem is caused when the competitor delays righting the boat after reaching close-hauled on the new tack. At this point the exception allowing</p>	<p>Поворот оверштаг перекатом</p> <p>Во время поворота оверштаг участники перемещают свои тела, чтобы качать яхту и управлять ею во время маневра. Существует только одно ограничение – движения тела не должны вызывать большую скорость, чем она могла быть, если бы яхта не делала поворота. Проблема возникает тогда, когда гонщик задерживает выравнивание яхты после того, как она легла на курс крутой бейдевинд нового галса. С этого момента</p>

<p>the body movement no longer applies. The vigorous righting movement is judged under the basic RRS 42.1 and if that single righting moment increases the speed of the boat it is prohibited.</p>	<p>исключение, разрешающие движения телом, перестает применяться. Энергичное выравнивающее движение судится по основному правилу 42.1, и если это одиночное выравнивающее движение увеличивает скорость яхты – оно запрещено.</p>
<p>Permitted actions:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Body movements that exaggerate rolling and cause the boat to sail out of a tack at the same speed as she had just before the manoeuvre. - ROCK 8; • Moving the mast to windward of vertical at the completion of the tack. – ROCK 9; • Repeated tacks related to wind or to tactical considerations. 	<p>Разрешенные действия:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Движения тела, которые увеличивают роллинг и позволяют яхте выйти из поворота с той же скоростью, какая у неё была непосредственно перед началом поворота – ROCK 8; • Отклонение мачты наветер от вертикали при завершении поворота оверштаг – ROCK 9; • Повторяющиеся повороты оверштаг, связанные с ветром или тактическими соображениями.
<p>Prohibited actions:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Body movements exaggerating rolling and causing the boat to sail out of a tack at a speed greater than she had just before the manoeuvre. This is usually only observable in very light wind conditions by the clear drop in speed after accelerating out of the tack. - BASIC 7 • (Mostly ILCA 7s) Delaying righting the boat after the tack is completed on a new close-hauled course, followed by a strong body pump or vigorous sheet trim that clearly propels the boat – BASIC 6 • (Mostly ILCA 4s and ILCA 6s) In very light air, delaying righting the boat after the boat has reached a close-hauled course and rolling it further to leeward before trimming it flat; if this action is repeated in their subsequent tacks, it breaks 42.2(b)(1). • Repeated tacks unrelated to wind or tactical considerations. – 42.2(e) 	<p>Запрещенные действия:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Движения тела, которые увеличивают роллинг позволяют яхте выйти из поворота с большей скоростью, чем та, которая была у нее непосредственно перед началом поворота. Обычно это хорошо видно только в слабый ветер, при этом скорость яхты явно падает после ее увеличения при повороте - BASIC 7; • В основном для «Лазера-Стандарта» Задержка в выравнивании яхты после завершения поворота оверштаг на новом крутом бейдевинде с последующим силовым бодипампом или энергичной подстройкой паруса, которые явно продвигают яхту – BASIC 6; • В основном для «Лазера-Радиала» и «Лазера 4,7». В очень слабый ветер, задержка в выравнивании яхты, когда она после завершения поворота оверштаг достигла курса крутой бейдевинд на новом гласе, и дальнейшее закрепление яхты подветер до того, как откренить её; если это действие повторяется в последующих поворотах оверштаг, то это является нарушением правила 42.2 (b)(1); • Повторяющиеся повороты оверштаг, не связанные с ветром или тактическими соображениями 42.2 (e).
<p>Gathering evidence:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Is the competitor delaying righting the boat after the tack? • Is it followed by a vigorous trim of the sheet or body pump? • Is it clearly propelling the boat? • Do the individual tacks increase the speed of the boat beyond normal upwind speed? • Does competitor’s body movement cause the increased speed? • Is the increase in speed after the tack followed by a sudden and significant decrease in speed? • Can the tacks be justified by wind shifts or tactical considerations? 	<p>Сбор информации:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Задерживает ли рулевая постановку яхты на ровный киль после оверштага? • Сопровождается ли это энергичной подстройкой паруса или бодипампом? • Эти действия явно продвигают яхту? • Действительно ли отдельные повороты увеличивают скорость яхты больше чем нормальная скорость на лавировке? • Действительно ли движения тела гонщика являются причиной увеличения скорости? • Сопровождается ли увеличение скорости после поворота внезапным и значительным уменьшением скорости? • Действительно ли повороты оправданы заходами ветра или тактическими соображениями?

<p>DOWNWIND</p> <p>Pumping</p> <p>Pumping breaches are most likely to occur on downwind legs. Both body pumping and sheet pumping are not permitted by RRS 42.3(c).</p> <p>When reaching in stronger wind conditions, competitors will hike out aggressively to keep the boat flat. This trimming is seamanlike and allowed by the rule. Competitors will also change course continuously as they surf the waves and adjust the trim of the mainsheet accordingly. They may also pump once per wave (or gust) to initiate surfing (or planing). The resulting combinations of movements need to be carefully observed to determine which movements are permitted and which are not.</p> <p>Movements that are not permitted include athwartships body movement causing the leach to flick, or sheet pumping when the boat is already on a plane.</p> <p>Illegal sheet and or body pumping may also be observed during the run. Positioning of the judges is crucial to be able to distinguish between aggressive but legal sailing and RRS 42.2(a) breaches.</p> <p>On a reach body pumping may best be seen from behind and to leeward of the ILCA, to observe the athwartships body movement and the effect it has on the leach.</p> <p>On a run sheet pumping best seen from a position abeam of the observed boat, and to leeward.</p>	<p>ПОЛНЫЕ КУРСЫ</p> <p>Пампинг</p> <p>Нарушения правил, связанные с пампингом, чаще всего возникают на полных курсах. Оба вида пампинга – пампинг парусом и бодипампинг – запрещены правилом 42.3(c).</p> <p>На крутом бакштаге в условиях сильного ветра, гонщики агрессивно откренивают яхту для того, чтобы держать её на ровном киле. Такое выравнивание и дифферентовка яхты являются хорошей морской практикой и разрешены правилами. Гонщики также продолжительно изменяют курс яхты во время серфинга на волнах, и соответственно подстраивают парус. Они также имеют право совершать один памп на одну волну (или порыв ветра) для начала серфинга (или глиссирования). Необходимо внимательно наблюдать за результатом суммы движений гонщика, чтобы определить, какие движения разрешены, а какие нет.</p> <p>Запрещённые движения включают в себя поперечные движения туловищем, вызывающие флик на задней шкаторине, или пампинг парусом, когда яхта уже находится в режиме глиссирования.</p> <p>На фордевинде можно также наблюдать запрещенный пампинг парусом или бодипампинг. Позиция судей является крайне важной для определения разницы между агрессивным, но разрешенным правилами управлением яхтой и нарушением правила 42.2(a).</p> <p>На бакштаге пампинг хорошо виден с позиции позади и подветренное яхты для того, чтобы наблюдать за поперечными движениями телом и эффектом, который они производят на заднюю шкаторину.</p> <p>На фордевинде пампинг парусом хорошо виден, когда судьи находятся от наблюдаемой яхты параллельно и с подветра.</p>
<p>Permitted actions:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trimming the boat or sail in the prevailing conditions. – PUMP 2 • Pumping a sail once per wave or gust of wind to initiate surfing or planing. Note that to qualify as surfing, the boat must rapidly accelerate down the front of the wave – 42.3(c) 	<p>Разрешенные действия:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Изменение положения яхты и настройка паруса в соответствии с преобладающими условиями – PUMP2; • Подбирание любого паруса один раз на каждой волне или порыве ветра для начала серфинга или глиссирования. Обратите внимание, что серфингующая яхта должна быстро ускорять свое движение на подветренной стороне волны – 42.3 (c).
<p>Prohibited actions:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Body pumping causing repeated flicks on the leach. – PUMP 6 • Trimming the sail to fan it. – PUMP 1 • Pumping the sail when already surfing or planing. – PUMP 12 • A third consecutive unsuccessful attempt is prohibited – PUMP 8 	<p>Запрещенные действия:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Бодипампинг, вызывающий повторяющиеся флики задней шкаторины – PUMP 6; • Работа парусом в целях насасывания – PUMP 1; • Пампинг парусом, когда яхта уже находится в режиме серфинга или глиссирования – PUMP 12; • Третья последовательная безуспешная попытка запрещена – PUMP 8.
<p>Gathering evidence:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Are there surfing or planing conditions? • Does one pump per wave or gust of wind initiate surfing or planing? 	<p>Сбор информации:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Имеются ли условия для серфинга или глиссирования? • Вызывает ли один памп на одной волне или при порыве ветра серфинг или глиссирование?

<ul style="list-style-type: none"> • Is the boat pumping while already surfing or planing? • Could the trim and release be a response to wind shifts, gusts or waves? • Is the repeated trim and release fanning the sail? • Can you connect the flicking leach with body movements? 	<ul style="list-style-type: none"> • Пампингует ли яхта, уже находясь в режиме серфинга или глиссирования? • Связаны ли подбирания и потравливания шкота с изменениями ветра, порывами или волнами? • Действительно ли повторные подбирания и потравливания паруса имеют эффект насасывания? • Можно ли связать флики задней шкаторины с движениями тела?
<p>Rocking After the start rocking caused by body movement is the most common reason for RRS 42 penalties. ILCA competitors sailing downwind change course continuously by luffing and bearing away using their bodies to facilitate steering the boat. This is allowed under RRS 42.3(a) as long as there are waves and the boat changes course in phase with them. The amount of heeling must be consistent with the amount the boat turns. The best position for judges to observe both the effect of body movement on the boat and any steering by the competitor is from directly astern.</p>	<p>Рокинг После старта рокинг, вызываемый движениями тела, является наиболее частой причиной наказаний по правилу 42. Гонщики класса «Лазер» на полных курсах постоянно изменяют курс, уваливаясь и приводясь, изменяя положение туловища, чтобы облегчить руление яхтой. Это разрешено правилом 42.3(a), если есть волны и изменение курса яхты происходит в соответствии с ними. Величина крена яхты должна соответствовать величине изменения курса. Наилучшей позицией судей для наблюдения эффекта, производимого на яхту движением тела и любого руления яхтой гонщиком, является положение прямо позади.</p>
<p>Permitted actions:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Heeling the boat to leeward to facilitate heading up and heeling the boat to windward to facilitate bearing away, provided it is linked to wave patterns. – ROCK 6 • Adopting static crew position, a static setting of sail or centreboard that reduces the boat's stability. – ROCK 4 	<p>Разрешенные действия:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Закреивание яхты подветер, чтобы облегчить приведение или отклонение туловища наветер, чтобы облегчить уваливание, если это связано с формой волн – ROCK 6; • Поддержание постоянной позы рулевого, постоянная установка парусов или шверта, что уменьшает остойчивость яхты – ROCK 4.
<p>Prohibited actions:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Repeated rolling of the boat that is not linked to wave patterns. – ROCK 7 • Repeated rolling of the boat in connection with a change of course, by making big body movements followed by a relatively small change of course. - ROCK 6 • Repeated rolling of the boat in the absence of waves. - ROCK 7 • Single body movement followed by repeated rolling especially after inducing a roll to windward and before the roll is completed moving the body inward to counteract it. – ROCK 5 	<p>Запрещенные действия:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Повторяющееся раскачивание (роллинг) яхты, которое не связано с формой волн – ROCK 7; • Повторяющееся раскачивание яхты, связанное с изменением курса, вызванное значительными движениями тела, сопровождающееся относительно небольшими изменениями курса, которые в свою очередь вызывают рокинг – ROCK 6; • Повторяющееся раскачивание (роллинг) яхты при отсутствии волн – ROCK 7; • Отдельные движения туловищем, вызывающие повторяющееся раскачивание, особенно после выполнения качка на ветер – и еще до того, как такое закрепивание закончится, смещение тела внутрь яхты в противофазу с качком – ROCK 5.
<p>Gathering evidence:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Is the competitor causing the boat to roll? • Is the rolling helping the steering of the boat? • Are there waves to steer the boat through? • Is the heeling of the boat consistent with the boat's turn? • Is it linked to the wave patterns? 	<p>Сбор информации:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Заставляет ли гонщик яхту раскачиваться? • Способствует ли раскачивание рулению яхтой? • Если ли условия (волны) чтобы рулить на волнах? • Закреивание яхты соотносится с изменением её курса? • Связано ли это с формой волн?
<p>Roll gybing In light air, competitors sometimes make repeated gybes to gain speed especially when</p>	<p>Поворот фордевинд перекастом В слабый ветер гонщики иногда делают повторяющиеся повороты фордевинд для того, чтобы набрать скорость,</p>

<p>approaching the zone or trying to break another boat's cover.</p> <p>As with roll tacking delaying trimming the boat flat after the gybe has been completed puts the competitor at risk that the movement will not be covered by the exception but instead judged against the basic rule.</p>	<p>особенно когда приближаются к зоне (знака), или пытаюсь избавиться от контроля другой яхты.</p> <p>Как и с поворотом оверштаг, задерживая выравнивание яхты после того, как поворот завершен, гонщики рискуют тем, что это движение может не попасть под исключение, и вместо этого будет посчитано как нарушение основного правила.</p>
<p>Permitted actions:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Repeated gybes that are related to changes in the wind or to tactical considerations. • Body movements that exaggerate rolling and cause the boat to sail out of the gybe at the same speed as she had just before the manoeuvre. - ROCK 8 	<p>Разрешенные действия:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Повторяющиеся повороты фордевинд, которые связаны с изменениями ветра, или по тактическим соображениям; • Движения тела, которые увеличивают роллинг и позволяют яхте выходить из поворота с той же скоростью, какая была у нее непосредственно перед началом поворота – ROCK 8.
<p>Prohibited actions:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Repeated gybes that are not related to changes in the wind or to tactical considerations – 42.2(e) • Body movements that exaggerate rolling and cause the boat to sail out of the gybe with greater speed than it had just before the manoeuvre. This can be observed by the cleardrop in speed after accelerating out of the gybe. - ROCK 7 	<p>Запрещенные действия:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Повторяющиеся повороты фордевинд не обусловленные изменениями ветра или тактическими соображениями – 42.2(e); • Движения тела, которые увеличивают роллинг и позволяют яхте выходить из поворота с большей скоростью, чем та, которая была у нее непосредственно перед началом поворота. Это хорошо видно, когда скорость яхты явно падает после ее увеличения при повороте – BASIC 7.
<p>Gathering evidence:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Do the individual gybes increase the speed of the boat? • Does the competitor's body movement cause the increase in speed? • Is the increase in speed after the gybe followed by a sudden and significant decrease in speed? • Is there a delay between the completion of the gybe and the righting of the boat? • Is the gybe accompanied by a sheet pump? • Can the gybes be justified by wind shifts or tactical considerations? 	<p>Сбор информации:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Действительно ли отдельные повороты фордевинд увеличивают скорость яхты? • Движения тела гонщика являются причиной увеличения скорости? • Действительно ли за увеличением скорости после поворота фордевинд следует внезапная и существенная потеря скорости? • Есть ли задержка между завершением поворота фордевинд и выравниванием яхты? • Сопровождается ли поворот фордевинд пампингом парусом? • Оправданы ли повороты фордевинд заходами ветра или тактическими соображениями?
<p>TIPS FOR COMPETITORS</p> <p>Ask questions! If you are not sure about a technique, ask in writing for a clarification so that other competitors can also benefit from the answer. If you get a yellow flag penalty, ask the judges for an explanation of what you can and can't do. Remember, the more important the event, the higher the ratio of judges to competitors, so your sailing technique will be under closer scrutiny when it matters the most.</p>	<p>РЕКОМЕНДАЦИИ:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Задавайте вопросы! 2. Если Вы не уверены в анализе какого-либо технического приема, спрашиваете разъяснения в письменной форме с тем, чтобы другие рулевые могли также извлечь информацию, прочитав ответ. 3. Если Вы получили наказание желтым флагом, после гонки попросите судей объяснить, что можно и что нельзя делать. 4. Помните, чем крупнее соревнования, тем выше требования судей к рулевым. Таким образом, ваша техника управления будет под более строгим контролем в случаях, когда это будет иметь важное значение.